

JERRY CRAFT

MISE EN COULEURS
DE JIM CALLAHAN

TEXTE FRANÇAIS
D'ISABELLE ALLARD

RELECTURE DE
PATRICK GEORGES



LE NOUVEAU

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: Le nouveau / texte et illustrations de Jerry Craft ;
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: New kid. Français.

Noms: Craft, Jerry, auteur, artiste.

Description: Traduction de : New kid.

Identifiants: Canadiana 20210168447 | ISBN 9781443191906
(couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées.

Classification: LCC PZ23.7.C73 Nou 2021 | CDD j741.5/973—dc23

Copyright © Jerry Craft, 2019.

Copyright © Éditions Scholastic, 2021, pour le texte français.

Tous droits réservés.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie, le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique, photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser à HarperCollins Children's Books, une division de HarperCollins Publishers, 195 Broadway, New York, NY 10007, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic,
604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1

5 4 3 2 1 Imprimé en Chine 38 21 22 23 24 25



Pour tous les Jordan Banks en chacun de nous.

VOICI COMMENT JE ME SENS CHAQUE
JOUR DE MA VIE. COMME SI JE TOMBAIS
SANS PARACHUTE.





ENFIN, JE NE TOMBE PAS **VRAIMENT**.
C'EST CE QU'ON APPELLE UNE
MÉTAPHORE. J'AI APPRIS ÇA À L'ÉCOLE.

QUAND J'ÉTAIS PLUS JEUNE, JE
VOULAIS ÊTRE **SUPERMAN**. AU LIEU DE
TOMBER, J'AURAIS PU VOLER.

Mystère
Carnet
de croquis

CHAPITRE 1

LA GUERRE DE L'ART

MAINTENANT QUE J'AI DOUZE ANS,
JE ME RENDS COMPTE QUE C'ÉTAIT
RIDICULE.



J'AURAIS DÛ SOUHAITER ÊTRE **BATMAN!**
QUAND ON A UN JET, ON N'A PAS
BESOIN DE VOLER.

JORDAN, TU
M'ÉCOUTES?

TU NE VOIS PAS À QUEL
POINT CET ENDROIT EST
INCROYABLE?

REGARDE LE SITE
WEB, MON CHÉRI!

TU ME L'AS
MONTRÉ UN
MILLION DE
FOIS, MAMAN.

OUI, C'EST
SUPER.



OH, MON CHÉRI... JE SAIS
À QUEL POINT TU VOULAIS
ALLER À L'ÉCOLE D'ART,

MAIS TU ES SI
INTELLIGENT!

DIS-LUI, CHUCK.

TU **ES**
INTELLIGENT,
JORDAN.



CE SERAIT UN
TEL GASPILLAGE.

C'EST L'UNE DES
MEILLEURES ÉCOLES
DE L'ÉTAT.

ÇA RESSEMBLE
PRAQUEMENT
À HARVARD.

DIS-LUI,
CHUCK.





OUI, C'EST BIEN... MAIS ON DIRAIT QU'IL N'Y A PAS BEAUCOUP DE, TU SAIS... DE DIVERSITÉ, ELLICE.



TU NE M'AIDES PAS!

JE DISAIS ÇA COMME ÇA!



ILS PROPOSENT CINQ LANGUES, DES COURS AVANCÉS, LA CROSSE, L'AVIRON, LA MÉTHODE HARKNESS...

HARKNESS?

OUI, QU'EST-CE QUE C'EST?

AUCUNE IDÉE, MAIS ÇA SEMBLE EXCELLENT!



C'EST TELLEMENT EXCITANT! JE VAIS CHERCHER MON APPAREIL PHOTO.

MONTRE-MOI DONC TON DESSIN.

NON. TU N'AIMERAS PAS ÇA.

TU VEUX RIRE? JE SUIS TON PLUS GRAND ADMIRATEUR.

BON... D'ACCORD, PAPA.

RETOUR À

HISTOIRE



ENNUYANT

A. ALLEN

H

L'ÉCOLE!





EUH... C'EST TRÈS RÉUSSI COMME DESSIN...

MAIS NE LE MONTRE PAS À MAMAN, D'ACCORD?

OUI, JE SAIS.

J'AI TROUVÉ MON APPAREIL. DÉPÊCHONS-NOUS AVANT L'ARRIVÉE DE TON GUIDE.



MAMAN, S'IL TE PLAÎT, UTILISE MON TÉLÉPHONE.

MON PÈRE PRENAIT DE MAGNIFIQUES PHOTOS AVEC CET APPAREIL.

TES DOIGTS COUVRENT L'OBJECTIF.



BON, SOURIS, JORDAN...

PLUS QUE ÇA...

JORDAN!!!





ILS SONT ARRIVÉS! VIENS ME FAIRE UN CÂLIN.

PASSE UNE BELLE JOURNÉE À TA NOUVELLE ÉCOLE!

OUT!

VIENS, JE T'ACCOMPAGNE EN BAS.



AU REVOIR!

ALORS... ÇA VA ALLER?

JE CROIS.

C'EST QUOI UN GUIDE, DÉJÀ?

QUELQU'UN QUI FAIT VISITER L'ÉCOLE À UN NOUVEAU.

NE LAISSE PERSONNE T'INTIMIDER.

N'OUBLIE PAS DE SERRER LA MAIN DE SON PÈRE. UNE POIGNÉE FERME. REGARDE-LE DANS LES YEUX.

Conseils de mon père pour être un homme!

« La poignée de main »

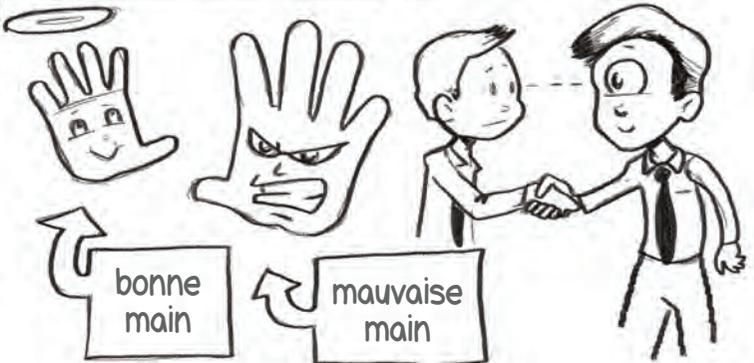
La poignée de main est l'un des rituels les plus importants de la terre.

Pourquoi?

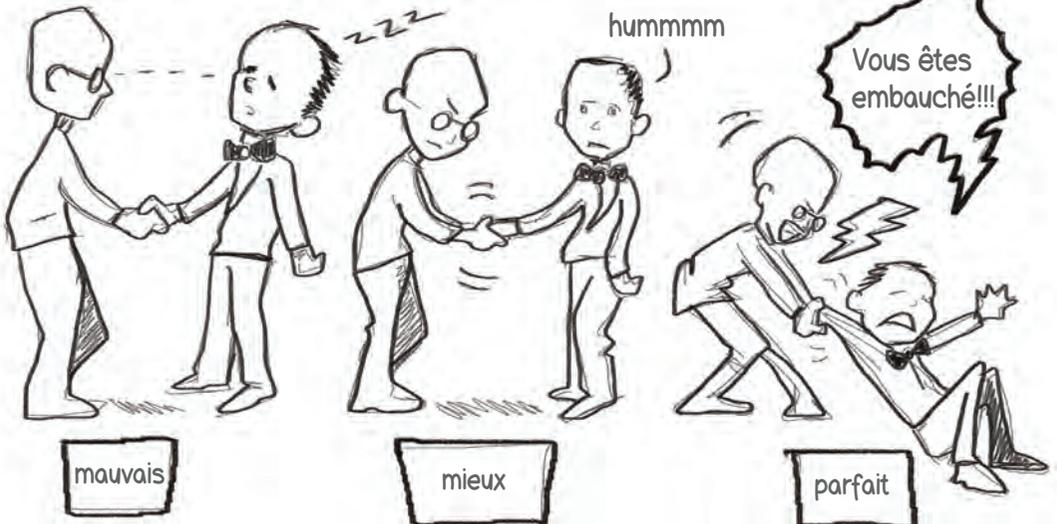
Je ne sais pas.
Personne ne le sait!
Mais voici comment faire.

1^{re} étape : utiliser SEULEMENT la main droite... même si on est gaucher.

2^e étape : TOUJOURS regarder l'autre personne dans les yeux.



3^e étape : plus la poignée est ferme, plus les gens vont te respecter.



Quelques erreurs
à ne pas faire :

mains froides



mains
moites

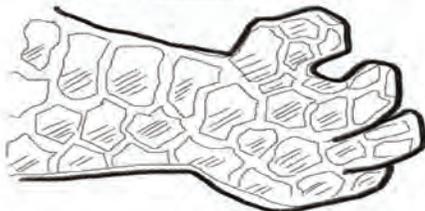


mains
sales

ouache!



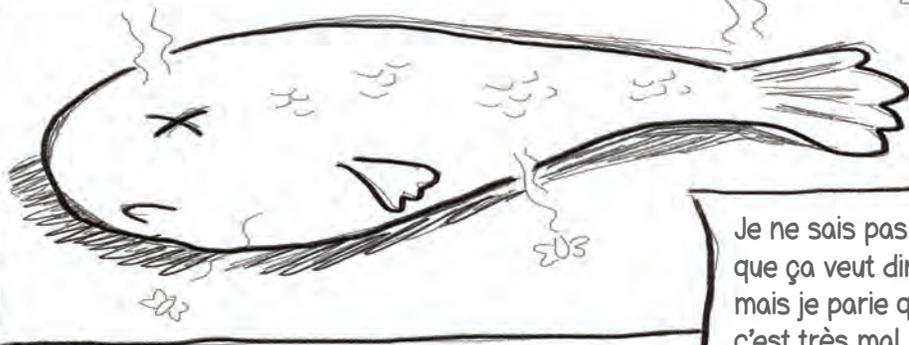
mains trop rugueuses



mains trop douces



Et le plus important : toujours éviter le « poisson mort »!



Je ne sais pas ce
que ça veut dire,
mais je parie que
c'est très mal vu!

Jordan
Banks



GROUCH!









ON VOUS LE
RAMÈNE AUTOUR
DE SEIZE HEURES.

MERCI, BILL.



AVEC
PLAISIR.

ON VA PRENDRE
TOUTE L'AIDE
QU'ON PEUT...

C'EST UN
PEU STRESSANT,
TOUT ÇA.



JE SAIS QUE
C'EST UNE
GROSSE ÉTAPE.

MAIS QUAND IL
SORTIRA, DANS
QUELQUES
ANNÉES...

VOUS VERREZ QUE
C'ÉTAIT LA BONNE
DÉCISION.

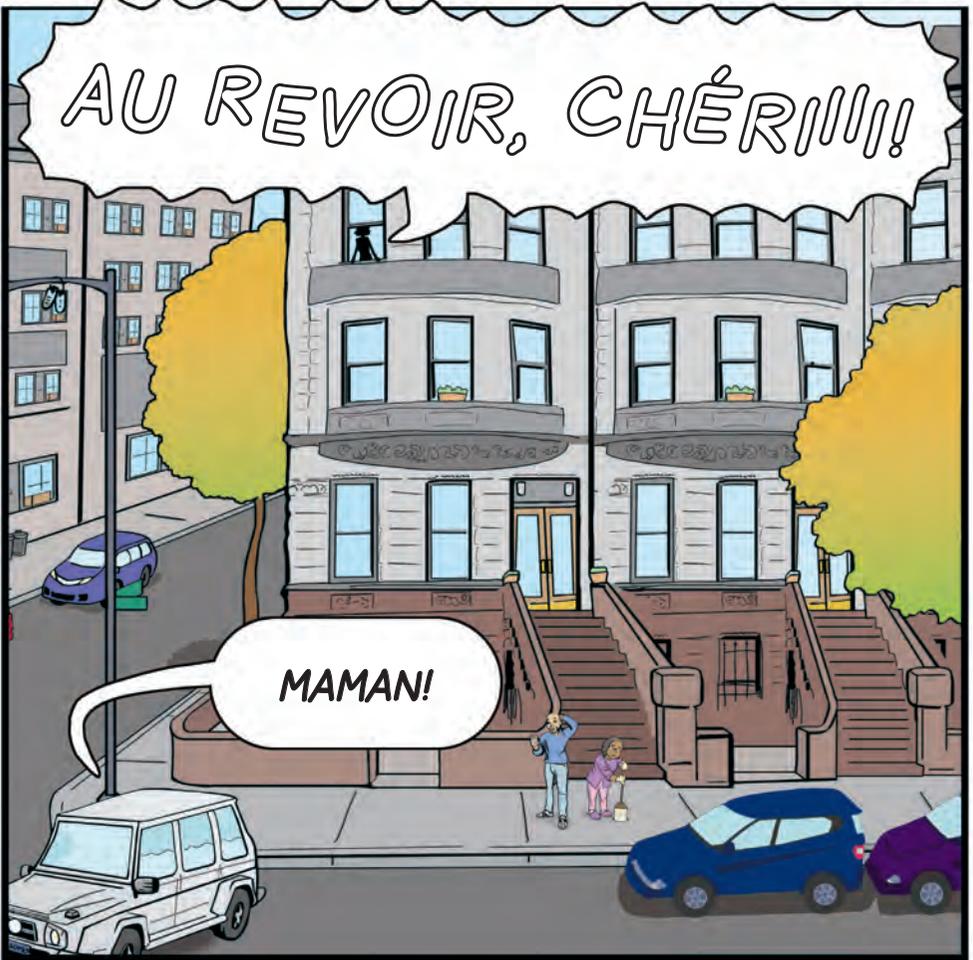


IL NE SE FAIT
PAS ARRÊTER,
MASHEA.

OH, TANT
MIEUX!



AU REVOIR, CHÉRIIII!!



Washington Heights

